* ثمن المبشر *

* بالفرنساوية في الاوطان الجزايرية *

* من كل سنة.................... ٥ فرنك

* في فرنسة والاقطار الاجنبية *

* من كل سنة.................... ٨ فرنك

بالعربية خاصة في الاوطان الجزايرية

* من كل ستة اشهر.................. ٨ فرنك

* من كل سنة.................... ١٠ فرنك

* في فرنسة والاقطار الاجنبية *

* من كل ستة اشهر.................. ٨ فرنك

* من كل سنة.................... ١٥ فرنك

* اعلم ان ثمن الاشتراك في المبشر يكون دفعه لدى جميع مكاتب ادارة البوسطة والتيليغراف على ان يودي حق معلوم قدره عشر سنتيمات وحق مناسب للمودي قدره فرنك واحد للماية وذالك زيادة على ثمن الاشتراك


# المبشر


الورقة الخبرية الرسمية الجزايرية صدورها مرتين في كل اسبوع

يوم الاربعاء ويوم السبت

ولاتعرب منها الا الصادرة يوم السبت لانها تتضمن من الفوايد لاسيما ما يختص بالمسلمين


BRITISH MUSEUM


* ثمن المبشر *

* بالعربية والفرنساوية معا في الاوطان الجزايرية *

* من كل ستة اشهر.................. ٨ فرنك

* من كل سنة.................... ١٥ فرنك

* ثمن الادراج *

بالفرنساوية

* من كل سطر فيه ثلاثون حرفا من الصنف المسمى بتي رومان.................... ١٥ سانتيما

بالعربية

* من كل سطر فيه ثمانية وثلاثون حرفا من قالب سبعة ونصف.................... ٥٠ سانتيما

* يعتبر ابتداء الاشتراك من اول يوم من كل شهر *

* جميع المكاتبات المتعلقة بالمبشر فان اختصت بورقة مطبوعة يوم الاربعاء نعني باللغة الفرنسوية خاصة فتبعث الى دار الكاتب العام بالولاية الجزايرية الكاينة بزقاق بروش وان اختصت بورقته المطبوعة يوم السبت باللغتين العربية والفرنسوية معا فكذالك


٣٩٧٦

* في يوم السبت ١١ شوال سنة ١٣١٥ * — * في يوم السبت ٥ مارس سنة ١٨٩٨ *

## * قسم رسمي *

### المحاكم الاسلامية

* بموجب امر سمو والي عموم الجزايرية الصادر في اليوم ٢٨ من فيفري ١٨٩٨ انتقل السيد ابن عمار (الحبيب ابن حمو) باش عدل محكمة تيارت بمثل منصبه الى محكمة مستغانم مبادلة مع السيد مناد (محمد شارف ولد سيدي عبد القادر)

### توليات وقعت

في مناصب ولاة مسلمين في ايالة قسنطينة ظرف شهر فيفري ١٨٩٨

* ان السيد احمد بن الصغير بن بالديار قد سمي شيخا على فرقة اولاد سيدي سليمان الطيبين من عرش اولاد سايح في دايرة تقرت بدلا من السيد ميهوب بن ابي رفاع المتوفي

* السيد الحاج قدور بن الحاج محمد قد سمي شيخا على فرقة بلدة عمر في عرش تماسين من دايرة تقرت عوضا من محمود بن الاخضر المعزول

### عزل معين مسلم

* بموجب امر صادر من سمو والي عموم الجزايرية في اليوم ٣ من مارس الحالي عزل من منصبه ابوقندول (سعيد بن المسعود) معين دوار بني سقوال من بلدة وادي المرسى المختلطة في عمالة قسنطينة

## * قسم غير رسمي *

### وقايع

#### غرداية

* انباتنا رسالة من غرداية بان امراة مزابية اسمها النعامة بنت عبدالله قد قتلت في اليوم ١١ من فيفري المنصرم بضربة مدية قطعت وجهها وذلك في دارها باهلي المدينة قرب المسجد ووقعت هذه الجناية الهايلة في الساعة العاشرة صباحا حين كان في السوق غالب رجال الحارة التي فيها دار القتيلة وبمجرد فشو خبر هذه الواقعة شرع في التفتيش على الجاني بشدة ولم يره احد ولم يفد البحث عنه اي نتيجة الى الان والاغلب انه احد السايلين الذين ساقهم الجوع الى مزاب الكثيرين في تلك الناحية بهذا الوقت ولعله دخل مسكن القتيلة بقصد السرقة ولما شعرت به ضربها ثم انصرف هاربا خوفا من صراخها وقد اثرت هذه النازلة في اهالي غرداية اشد التاثير

#### خنشلة

* وردنا الخبر من خنشلة بان اباالقاسم بن مسعود من عرش اولاد رشايش قد هلك في اليوم ١٣ من فيفري المنصرم وسبب هلاكه حادثة هايلة وذلك انه طلب من وطنيين كانوا معه ان ينزلوه بواسطة حبل الى قعر بير تدارت في المرامي الصحراوية ليسهل عليه ملا القربة التي كان يدليها لغرف الماء اللازم له لاسقاء مواشية وبعد ان فرغ فم البير انقطع الحبل المطلع به وسقط من علو نياهز من العمل اخذا اصحابه في تطليعه ولكنه لما قرب من ٣٦ ميترة وهلك لان الطبقة المايية في قعر البير لم يكن عمقها كافيا لتخفيف اثر السقوط عليه

#### داهومي

* افادت جريدة الطان الباريزية ان الباخرة المسماة تاجوست الكاملة لبريد ساحل افريقية الغربية قد وصلت اخيرا الى مرسيليا وركابها ٢٥٠ نفسا منهم الفاضل السيد جياسينتي مدير الاشغال العامة في داهومي وقد اتى بنتايج ابحاثه في اقامة منارات بسواحل الغينيا الفرنسوية ومنهم ايضا السادة القبطانين فريس وفانترود بليك وبريتوني اللويتنان في البحرية الذي كان حاكما لنا في نيجر الاوسط بعدان استولى عليه في ربيع العام الفارط تنفيذا لماكان امره به جناب السيد بالو والينا على داهومي وبفتحه ما ذكر واقامة رباطات اخرى في جانب نيجر اصبحت ضفة هذا النهر اليمنى كلها بين مدينة ساي ومدينة بوسا في طاعة الحكم الفرنسوي كما غدا داهومي كله مرتبطا بنيجر والسودان ارتباطا متينا وقد استقبل الفاضل بريتوني في بوسا وكل موضع غيرها احسن استقبال لكونه نايب الريس في برتونوفو وقد وسع نطاق الحكم الفرنسوي الى كيوما وكيسي وذلك بطلب ملوك تلك النواحي لانهم تطلبوا حماية فرنسا واحداث طرق مواصلة بين اوطانهم والساحل هذا والحالة في تلك الاصقاع حسنة للغاية وذالك نجاح جليل نشاعن حزم اللويتنان بريتوني المذكور وشركايه في العمل وهم السادة كومان ودوبرنس وفيسير الذين ابقاهم نوابا للدولة في ايلو وبوسا وباراكو

### قرار محرر في قوافل الشعانبة المواضي التي سارت الى قورارة سنة ١٨٩٧

* ان قوافل الشعانبة المواضي من القليعة التي توجهت الى قورارة سنة ١٨٩٧ هي ما ياتي

* اولها قافلة اولاد زيد المشتملة على اربعة اقسام

* ثانيها قافلة اولاد عايشة وهي قسمان

* ثالثها قافلة اولاد فرج وهي قسمان

* رابعها قافلة اولاد سيدي الحاج يحيى

* خامسها قافلة المواضي المشتملة على ثلاثة اقسام

١ قافلة اولاد زيد

* هذه القافلة مشتملة على ٢٩ رجلا و١٠٩ جمال وكان ذهاب اول اقسامها في اليوم ١٥ من اكتوبر ١٨٩٧ واياب اخر اقسامها في اليوم ١٦ من ديسامبر ١٨٩٧ اما اقسام هذه القافلة الاربعة فطريق كل منها كما يذكر

* خرج القسم الاول منها في اليوم ١٥ من اكتوبر ١٨٩٧ حسبما تقدم ورجع في اليوم ٢٠ من نوفمبر ١٨٩٧ ومراحله في الذهاب ركنة الخادم وعرق مبروكة والمالح والغابة وحسي فاطنة وفرسيكة والمهيرزي والغابة وقصر طالة من دايرة اقروت ومدة اقامة القسم المذكور في النواحي القوارية ١١ يوما ومراحله في الاياب الغابة والمهيرزي وفرسيكة بشمال كربوب والمالح وعرق السدرة وعرق مبروكة وركنة الخادم والقليعة

* سافر القسم الثاني منها في اليوم ١٩ من اكتوبر ١٨٩٨ ورجع الى محله في اليوم ٢٧ من نوفمبر ١٨٩٧ ومراحله في الذهاب ركنة الخادم وعرق مبروكة والمالح بشمال قارة كربوب وحسي فاطنة وفرسيكة والمهيرزي والغابة واولاد راشد والمطارفة بدايرة اوقروت ومدة اقامته في تلك الناحية عشرة ايام ومراحله في الاياب دلدول والغابة والمهيرزي وفرسيكة وحسي فاطنة بشمال كربوب والمالح ويقنى وعرق مبروكة وركنة الخادم والقليعة

* سار القسم الثالث منها في اليوم ٢١ من اكتوبر ١٨٩٧ ورجع في اليوم ١٠ من ديسامبر ١٨٩٧ ومبيتاته في الذهاب ركنة الخادم وعرق مبروكة وعرق السدرة والمالح وكربوب وحسي فاطنة وفرسيكة والمهيرزي والغابة وبن عيد في حوزا وقروت ومدة اقامته هناك عشرة ايام ومبيتاته في الرجوع الغابة والمهيرزي وفرسيكة وحسي فاطنة وكربوب والمالح وعرق السدرة ومبروكة وركنة الخادم والقليعة

* ذهب القسم الرابع منها في اليوم ٢٧ من اكتوبر ١٨٩٧ ورجع في اليوم ١٦ من ديسامبر ١٨٩٧ ومواقفه في الذهاب ركنة الخادم ومبروكة ويكني والغابة من كربوب وحسي فاطنة وفرسيكة والمهيرزي وبيرقازي والبركة واولاد راشد من ناحية اوقروت ومدة اقامته فيها عشرة ايام ومواقفه في الرجوع دلدول وبيرقازي والمهيرزي وحسي الرتم ووجه بوقنين والحزمة ويكني ومبروكة وركنة الخادم والقليعة

* وان اناس تلك الاقسام الاربعة قد بدلوا ما حملوه

معهم واكتسبوا ما يحتاجون اليه من التمر بقصر الطالة وعند اولاد راشد والمطارفة و بن عيد

* بيان البضايع التي نقلتها القافلة المذكورة الى قورارة وقيمتها بسعرها في القليعة

* نقلت الى ما ذكر من السكر المجلوب من قابس ٣٦ قنطارا قيمة كل منها ٧٥ فرنكا وثمنها جميعا ٢٧٠٠ فرنك ومن انواع المنسوجات القطنية ٢٦ شقة قيمة كل منها ٤٠ فرنكا وثمنها جميعا ١٠٤٠ فرنكا ومن القمح قنطارا واحدا قيمته ٨٨ فرنكا ومن المصطكى ٦ كيلوغرام قيمة كل منها ٨ فرنكات وثمنها جميعا ٤٨ فرنكا ومن الفلفل الاكحل المجلوب من قابس قنطارين قيمة كل منهما ١٠٠ فرنك وثمنهما جميعا ٢٠٠ فرنك ومبلغ ما تقدم في الجملة ٤٠٧٦ فرنكا

* بيان ما جلبته القافلة المسطورة من قورارة وقيمته بسعره في القليعة

* جلبت من تمر حميرة ١١٨ قنطارا قيمة كل منها ٣٠ فرنكا وقيمتها جميعا ٣٥٤٠ فرنكا ومن تمر تيناصر ٣٨ قنطارا قيمة كل منها ٢٠ فرنكا وثمنها جميعا ٧٦٠ فرنكا ومن التمر المخلط ٦٠ قنطارا قيمة كل منها ١٧ فرنك ونصف وثمنها جميعا ١٠٥٠ فرنكا ومبلغ ما تقدم في الجملة ٥٣٥٠ فرنكا واذا طرحنا منه ٤٠٧٦ فرنكا قيمة المحمول الى قورارة بقي ١٢٧٤ فرنكا ينقص منها ١٠٠ فرنك قيمة الجمل الهالك في الطريق فيبقى ١١٧٤ فرنكا ربحا خالصا للقافلة وقاعدة معاملات القافلة ان القنطار من السكر قيمته في اوقروت ١٢٠ فرنكا والشقة من منسوجات القطن من ٤٥ الى ٥٠ فرنكا والقنطار من تمر حميرة من ١٥ فرنك الى ١٦ فرنك و٢٥ سنتيما والقنطار من تمر تيناصر ١٧ فرنكا و ٥٠ سنتيما والقنطار من التمر المخلط ١٢ فرنكا ونصف

* ذكر الحوادث التي عرضت للقافلة اثناء سفرها ومدة اقامتها بقورارة

* وجد احمد بودبوز في ايدي بعض الخارجين عن طاعة الدولة الفرنسوية ناقة له كانت قد سرقت منه فطالبهم بها في الشرع ولكن حكم لهم بها وحينئذ دفع لهم احمد بودبوز قيمة الناقة المذكورة واخذها معه وهي لاحد بوسيفا من اولاد فرج اما اولاد زيد المؤلفة منهم القافلة المذكورة فقد فرح بهم اهالي قورارة واحسنوا اليهم مدة اقامتهم بوطنهم كما انه لم يتعرض لهم اثناء سفرهم شيء ينبغي ذكره

٢ قافلة اولاد عايشة

* هذه القافلة مشتملة على ١٥ رجلا و٩١ جملا

* خرج اول قسميها من وطنه في اليوم ٢١ من اكتوبر ١٨٩٧ ورجع القسم الثاني اليه في اليوم ١٠ من ديسامبر ١٨٩٧ اما طريق كل من القسمين فكما ياتي

* سافر الاول منهما في اليوم ٢١ من اكتوبر ١٨٩٧ كما تقدم ورجع في اليوم ٦ من ديسامبر ١٨٩٧ ومراحله في الذهاب ركنة الخادم وعرف مبروكة وعرف السدرة وعريفات المسلان وحسي الحمر (فور مكماهون) وكربوب وفريسكة ودرينة والافرار و زاوية سيدي عمر وافقور ومدة اقامته هناك ١٣ يوما ومبيتاته في الاياب الافرار والمهيرزي و فريسكة وحسي فاطنة وكربوب وحسي الحمر (فور ماكماهون) وعريفات المسلان وعرف السدرة وعرف مبروكة وركنة الخادم والقليعة

* ارتحل من وطنه القسم الثاني في اليوم ٢٧ من اكتوبر ١٨٩٧ ورجع اليه في اليوم ١٠ من ديسامبر ١٨٩٧ ومحاله في الذهاب ركنة الخادم وعرف مبروكة ويكني والمالح والحزمة و وجه بوقنين وسويقيات وازاوي و بدريان واولاد سعيد ومدة اقامته في تلك الناحية ١٢ يوما ومحاله في الاياب بدريان وعرف النعام والرامج وقدماية و وجه بوقنين والحزمة والمالح ويكني وعرف مبروكة وركنة الخادم والقليعة واكتسب اناس هذه القافلة ما كانوا يحتاجون اليه وا بدلوا ما جلبوه معهم في زاوية سيدي عمر وافقور و اولاد سعيد

* بيان البضايع التي نقلتها القافلة المذكورة الى قورارة وقيمتها بسعرها في القليعة

* حملت الى ما ذكر من النقود مبلغا قدره ٢٥٠٠ فرنك ومن القمح قنطارا واحدا قيمته ٩٠ فرنكا والجملة ٢٥٩٠ فرنك ولما ان الشعير في نواحي التل غالي الثمن جدا و يصعب جلبه امتنع اولاد عايشة من نقله الى قورارة بخلاف ما كانوا يفعلونه سابقا

* بيان البضايع التي جلبتها القافلة المذكورة من قورارة وقيمتها بسعرها في القليعة

* جلبت من تمر حميرة ٨٣ قنطارا قيمة كل منها ٣٠ فرنكا وثمنها جميعا ٢٥٩٠ فرنكا ومن تمر تيناصر ١٠٠ قنطار قيمة كل منها ٢٠ فرنكا وثمنها جميعا ٢٠٠٠ فرنك والجملة ٤٥١٩ فرنكا واذا طرح منها ٢٥٩٠ فرنكا قيمة المحمول الى قورارة بقي ٢٠٠٠ فرنك ينقص منها ماية فرنك قيمة بعير هلك في الطريق فيبقى ١٩٠٠ فرنك ربحا خالصا للقافلة

* وقاعدة تعامل القافلة مع اهالي قورارة ان القنطار من تمر حميرة ثمنه في اوقروت ١٥ فرنكا ومن تمر تيناصر من ١٣ الى ١٣ فرنك ونصف هذا ولم يحدث للقافلة اي عارض اثناء سفرها ولا مدة اقامتها في اوقروت

٣ قافلة اولاد فرج

* هذه القافلة مشتملة على ٥٠ رجلا و٢٦٠ جملا وكان خروج اول قسميها في اليوم ١١ من اكتوبر ١٨٩٧ ورجوع ثانيهما في اليوم ٦ من ديسامبر ١٨٩٧ وطريق كل من القسمين كما ياتي

* سافر اولهما في اليوم ١١ من اكتوبر ١٨٩٧ حسبما ذكر وعاد الى وطنه في اليوم ٢٠ من نوفمبر ١٨٩٧ ومراحله في الذهاب ركنة الخادم و فم الزفاف وعريفات المسلان وحسي الحمر (فور مكماهون) وزمول وبوعلي والغابة والافرار وزاوية سيدي عمر في دايرة اوقروت ومدة اقامته هناك ١٥ يوما ومراحله في الاياب الافرار والغابة و بوعلي وزمول وحسي الحمر (فور ماكماهون) وعريفات المسلان وفم الزفاف وركنة الخادم والقليعة

* ارتحل من محله القسم الثاني في اليوم ٢٣ من اكتوبر ١٨٩٧ ورجع اليه في اليوم ٦ من ديسامبر ١٨٩٧ ومحاله في القدوم ركنة الخادم وفم الزفاف وعريفات المسلان وحسي الحمر (فور مكماهون) وزمول و فريسكة ودرينة والافرار و زاوية سيدي عمر من دايرة اوقروت ومدة اقامته فيها ١٤ يوما ومحاله في الاياب الافرار والغابة وحسي الحمر (فور مكماهون) وعريفات المسلان وعرف مبروكة وذراع الاكحل والقليعة وان الاناس المؤلفة منهم هذه القافلة قد قاموا بمبادلاتهم مع اهالي قورارة وباكتساباتهم منهم ما يحتاجونه في زاوية سيدي عمر وقصور اوقروت المجاورة لها

* بيان السلع التي نقلتها القافلة المذكورة الى قورارة وقيمتها بسعرها في القليعة

* حملت الى ما ذكر من السكر المجلوب من قابس ٥٠ قنطارا قيمة كل منها ٧٥ فرنكا وثمنها جميعا ٣٧٥٠ فرنكا ومن الشقق القطنية ٤٦ شقة قيمة كل منها ٤٠ فرنكا وثمنها جميعا ١٨٤٠ فرنكا والجملة ٥٥٩٠ فرنكا

* بيان البضايع التي جلبتها القافلة من قورارة وقيمتها بسعرها في القليعة

* جلبت من تمر حميرة ٢٠ قنطارا قيمة كل منها ٣٠ فرنكا وثمنها جميعا ٦٠٠ فرنك ومن تمر تيناصر ٣٨٠ قنطارا قيمة كل منها ٢٠ فرنكا وجميعا ٧٦٠٠ فرنك ومن التمر المخلط ٦٠ قنطارا قيمة كل منها ١٧ فرنكا ونصف وثمنها جميعا ١٥٠ فرنكا والجملة ٩٢٥٠ فرنكا واذا طرحت منها ٥٥٩٠ فرنكا قيمة المحمول الى قورارة بقيت ٣٦٦٠ فرنكا ينقص منها ٢٠٠ فرنك قيمة بعيرين هلكا في الطريق فيبقى ٣٤٦٠ فرنكا ربحا خالصا للقافلة وقاعدة مبادلة البضايع بين القافلة واهالي قورارة ما يذكر

* ان القنطار من السكر قيمته في اوقروت ١٢٠ فرنكا والشقة القطنية ٤٥ فرنكا والقنطار من تمر حميرة ١٧ فرنكا ونصف والقنطار من تمر تيناصر ١٥ فرنكا ومن التمر المخلط ١٢ فرنكا ونصف

* ذكر الحوادث الحالة بالقافلة مدة سفرها واثناء اقامتها بقورارة

* نزل القسم الثاني من القافلة بزاوية سيدي عمر وبات فيها ولما اصبح الصباح فارقه محمد بن حمادي واخوه محمد للقدوم الى اوفران بقصد اكتساب التمر وعند انتهائهما الى محل من الطريق بدريان منه قصر تيبركاين قال محمد المذكور لاخيه محمد سر بتوان لانني اقدم الى تيبركامين كي اطلب من سي جلول الزاوي مالي عليه ولما وصل الى القصر المذكور تلاقى مع محمد بن المبروك من المواضي فتشاجرا وتضاربا بمديتيهما فجرح محمد بن المبروك جرحا خر من اجله ميتا وفر قاتله الى قصر تالة ولم يزل فيه الى الآن وحتى الآن وتمكن الكناوسة بناقة له على وجه العقوبة له اما اولاد فرج فقد احسن اليهم مدة اقامتهم في قورارة ولم يعرض لهم في الطريق اي امر يجب ذكره

٤ قافلة اولاد سيدي الحاج يحيى

* هاته القافلة محتوية على ٦ رجال و٢٣ جملا وكان خروجها في اليوم ٣١ من اكتوبر ١٨٩٧ ورجوعها في اليوم ٦ من ديسامبر ١٨٩٧ وطريقها كما يذكر فمراحلها في الذهاب ركنة الخادم وعرف مبروكة وعرف السدرة والمالح (وقد استراحت مدة في هذا الموضع) وكربوب وحسي فاطنة (وقد استراحت ايضا في هذا المكان) وحسي فريسكة والمهيرزي والغابة وقصر الحاج في دايرة اقروت ومدة اقامتها هناك ١٢ يوما ومراحلها في الاياب بودهان والغابة وحسي بوعلي وزمول والغابة وكربوب وانبلال و بوخنفوس وحسي الاحمر ودبدبي وحاد بنوص والقليعة وكانت مبادلة هذه القافلة واكتساباتها التمر في قصر الحاج

* بيان البضايع التي نقلتها القافلة الى قورارة وقيمتها بسعرها في القليعة

* حملت الى ما ذكر من السكر المجلوب من قابس ٢٨ قنطارا قيمة كل منها ٧٠ فرنكا وثمنها جميعا ١٩٦٠ فرنكا ومن الفلفل الاكحل ١٣ قنطارا قيمة كل منها ١٠٠ فرنك وثمنها جميعا ١٣٠٠ فرنك ومن الشقق القطنية ٣٨ شقة قيمة كل منها ٤٥ فرنكا وثمنها جميعا ١٧١٠ فرنكات ومن المصطكى ٢٣ كيلوغراما قيمة كل منها ٦ فرنكات وثمنها جميعا ١٣٨ فرنكا والجملة ٥١٠٨ فرنكات

* بيان السلع التي جلبتها القافلة من قورارة وقيمتها بسعرها في القليعة

* جلبت من تمر حميرة ٣٦ قنطارا قيمة كل منها ٦٠ فرنكا وثمنها جميعا ٢١٦٠ فرنكا ومن تمر تيناصر ٦٤ قنطارا قيمة كل منها ٥٠ فرنك وثمنها جميعا ٣٢٠٠ فرنكا ومن النقود مبلغا قدره ٤٧٠ فرنكا والجملة ٥٨٣٠ فرنكا واذا طرحنا منها ٥١٠٨ فرنكات قيمة المحمول الى قورارة بقي ٧٢٢ فرنكا ربحا خالصا للقافلة وقاعدة مبادلاتها ان القنطار من السكر قيمته في قورارة ١٠٠ فرنك ومن الفلفل الاكحل ١٢٥ فرنكا وقيمة الشقة القطنية فيها ٥٠ فرنكا والكيلوغرام من المصطكى قيمته ١٠ فرنكات والحمل من تمر حميرة ٣٥ فرنكا ومن تمر تيناصر ٢٧ فرنكا و٥٠ سنتيما هذا ولم يقع للقافلة اي عارض لا في طريقها ولا في مدة اقامتها بقورارة اما جميع الاقسام المتقدمة الذكر فهي القافلة العظمى المسماة الهاوشة التي تسير كل سنة الى قورارة لامتيار التمر وغالب ما يجلبه الشعانبة المواضي من التمر فلانفسهم لا للتجارة

٥ قافلة المواضي

* هذه القافلة مشتملة على ٢٦ رجلا وماية بعير

* سافر القسم الاول منها في اليوم ٢ من نوفمبر ١٨٩٧ ورجع اخير اقسامها في اليوم ١٧ من ديسامبر ١٨٩٧ وطريق كل من اقسامها الثلاثة كما يذكر

* ارتحل من وطنه القسم الاول في اليوم ٢ من نوفمبر ١٨٩٧ كما تقدم ورجع اليه في اليوم ٢ من ديسامبر ١٨٩٧ ومراحله في الذهاب والي وفم الزفاف وعريفات المسلان وحسي الحمر (فور ماكماهون) وحسي فاطنة و فريسكة ودرينة والمهيرزي والغابة وتالة ومدة اقامته في قورارة عشرة ايام ومراحله في الاياب الغابة والمهيرزي ودرينة وفريسكة وحسي فاطنة وحسي الحمر (فور ماكماهون) وعريفات

المسلان وفم الزقاق ووالن والقليعة

* سافر القسم الثاني في اليوم ٧ من نوفمبر ١٨٩٧ ورجع في اليوم ٧ من ديسامبر ١٨٩٧ ومراحله ذهابا وايابا كمراحل القسم الاول

* سافر القسم الثالث في اليوم ١٧ من نوفمبر ١٨٩٧ ورجع في اليوم ١٧ من ديسامبر ١٨٩٧ ومراحله ذهابا وايابا كالسابق اما مبادلات هذه القافلة واكتساباتها التمر في طالة وافقور وتيبركامين وزاوية سيدي عمر وشارف في دايرة اوقروت

* بيان الاشياء التي نقلتها القوافل الى قورارة وقيمتها بسعرها في القليعة

* لم تحمل اليها الانقودا مقدارها ٦٧٠ فرنكا

* بيان البضايع التي جلبتها القافلة من قورارة وثمنها بسعرها في القلية

* جلبت من تمر حميرة اربعة قناطير قيمة كل منها ٦٠ فرنكا وثمنها جميعا ٢٤٠ فرنكا ومن تمر تيناصر الصحراء ٧ قناطير قيمة كل منها ٥٠ فرنكا وثمنها جميعا ٣٥٠ فرنكا ومن التمر المخلط ١٢ قنطارا قيمة كل منها ٤٠ فرنكا وثمنها جميعا ٤٨٠ فرنكا والجملة ١٠٧٠ فرنكا واذا طرح منها ٦٧٠ فرنكا مبلغ النقود المحمولة الى قورارة بقي ٤٠٠ فرنك ينقص منها ١٠٠ فرنك قيمة بعير هلك في الطريق فيبقى ٣٠٠ فرنكا ربحا خالصا للقافلة وقاعدة معاملتها ان الكمل من تمر حميرة قيمته في قورارة ٣٥ فرنكا ومن تمر تيناصر الصحراء ٣٢ فرنك ونصف ومن التمر المخلط ٢٥ فرنكا وهذه القافلة لم تنقل الى قورارة سكرا ولا حبوبا لان السنة ردية بحيث لم يتحصل في النواحي التلية من الشعير الا القليل وثمنه غال جدا هذا ولم يعرض للقافلة عارض ما في طريقها اما اهالي اوقروت فاقتبلوها اقتبالا حسنا للغاية

* بيان اجمالي في القوافل التي سارت الى قورارة سنة ١٨٩٧

* الاولى قافلة اولاد زيد فيها ٢٩ رجلا و ١٠٩ جمال وقيمة ما حملته الى قورارة بسعره في القليعة ٤٠٧٦ فرنكا وقيمة ما جلبته من قورارة بسعره في القليعة ٤٣٥٠ فرنكا والفرق بين المحمول والمجلوب ١٢٧٤ فرنكا يطرح منه ١٠٠ فرنك قيمة بعير هلك في الطريق فيبقى ١١٧٤ فرنك ربحا خالصا للقافلة اي ٢٨ فرنكا و ٨٠ سنتيما في المائة

* الثانية قافلة اولاد عايشة فيها ١٥ رجلا و ١٩ جملا وحملت الى قورارة بضايع قيمتها بسعرها في القليعة ٩٠ فرنكا ونقودا مقدارها ٢٥٠٠ فرنكا والجملة ٢٥٩٠ فرنكا وجلبت من قورارة اشياء قيمتها بسعرها في القليعة ٤٥٩٠ فرنكا والفرق بين المحمول والمجلوب ٢٠٠٠ فرنك ينقص منها ١٠٠ فرنك قيمة بعير هلك في الطريق فيبقى ١٩٠٠ فرنك ربحا خالصا للقافلة اي ٧٣ فرنكا و ٣٠ سنتيما في المائة

* الثالثة قافلة اولاد فرج فيها ٥٠ رجلا و ٢٦٠ جملا وقيمة ما حملته الى قورارة بسعره في القليعة ٥٥٩٠ فرنكا وقيمة ماجلبته من قورارة ٩٢٥٠ فرنكا والفرق بين المحمول والمجلوب ٣٦٦٠ فرنكا ينقص منها ٢٠٠ فرنك قيمة بعيرين هلكا في الطريق فيبقى ٣٤٦٠ فرنكا ربحا خالصا للقافلة اي ٦١ فرنكا و ٨٠ سنتيما في المائة

* الرابعة قافلة اولاد سيدي الحاج يحيى فيها ٦ رجال و٢٣ جملا وحملت الى قورارة نقودا قدرها ٦٧٠ فرنكا وجلبت من قورارة ما قيمته بسعره في القليعة ١٠٧٠ فرنكا والفرق بين المحمول والمجلوب ٤٠٠ فرنك ينقص منها ١٠٠ فرنك قيمة بعير هالك في الطريق فيبقى ٣٠٠ فرنك ربحا خالصا للقافلة اي ٤٤ فرنك و ٧٠ سنتيما في المائة

* الخامسة قافلة المواضي فيها ٢٦ رجلا و ١٠٠ جمل وقيمة ما حملته الى قورارة بسعره في القليعة ١٠٨ فرنكات وقيمة ما جلبته من قورارة بسعره في القليعة ٥٣٨٠ فرنكا والفرق بين المحمول والمجلوب ٧٢٢ فرنكا وهو ربح خالص للقافلة اي حصلت على فايدة قدرها ١٤ فرنكا وعشر سنتيمات في المائة

---

## ارشادات لارباب الخيل
## فيما يجب عليهم لحفظ حوافرها

* ان وسايل حفظ حافر الحصان لايحتاج فيها الى اطالة الكلام بل هي منحصرة في الفاظ اجمالية قليلة وكلها مستنتج من خلقة الحافر لا من غيرها وذلك ان حافر الحصان من خاصياته ان يقبل الرطوبة اي يتشرب الماء بسهولة واذا ابتل منه وتبخر ماؤه غدا في قطرنا سريع الانكسار بحيث يتشقق ثم يتقلص رجل الحصان وتنقبض اجزاؤه اللحمية انقباضا يكسبها الما تزداد شدته بمقتضى الاحوال وحسب الاحيان وعلامته الظاهرة عرج الحصان قليلا اوكثيرا ولحفظه من الوقوع في تلك الحالة السيية يجب دفع التجفف عن حافره و ابقاء لدونه ولزوجته لان فساد صورته وتقلعه لا علة لهما غير تجففه وللوصول الى تحصينه منه طرق معروفة بوسايل صحية وهي دهنه وتغطيسه في الماء ووضع انواع من اللزقات عليه

* اما دهنه فبمواد دهنية مختلفة ولما ان التجار في الخيل عارفون بما في دهن حوافرها من النفع الجليل تماهروا في اختراع مراهم رجلية لاتحصى الا ان غالبها يصعب صنعها والاطلاع على امرها مع ان احسنها في الكيفية هو ابسطها

* ثم ان المقصود من دهن الحافر استمرار لدون طبقاته الفوقانية وحررها من الانباس والانتهاء الى هذه الغاية متوقف على استعمال مواد دهنية منها الدهن المستخرج من الغاز الطبيعي والزيت المصنوع من ارجل الثيران وشحم الخيل الخالص او ثلثه اوربعه من القطران المجلوب من قطر نورفيج في شمال اوروبا تناسب الحافر للغاية

* اما القيام بحفظ الحافر فبان يغسل رجل الحصان باعتناء ثم يمسح ويدهن الحافر بواسطة ممسحة ذات لدون مغموسة في المادة الدهنية المعدة لذلك هذا والمستعمل لدهن الحافر غالبا هو شحم الخيل الا ان رايحته رايحة مستكرهة جدا مضرة بمن لم يعتد العمل بها لانها تتعفن بسرعة واحسن منها لدهن الحافر الدهن المستخرج من الغاز الطبيعي لانه لايتعفن الا قليلا ولما ان دهن رجل الحصان يورثها لمعانا يجزم به الناظر بان الحصان المدهونة رجله لم يزل ربه معتنيا به للغاية صار هذا العمل مستحسنا جدا مرغوبا فيه كثيرا غير ان الافراط في دهن الحافر مضر به بحيث انه اذا بولغ فيه اكسب الحافر ما كان يطلب به دفعه عنه كالتقلع والتجفف والانكسار واللدون الزايد على المرغوب وعليه فينبغي دهن الحافر بنظام اي في اوقات معلومة ويبتدا فيه بتنظيف رجل الحصان بكل اعتناء واذا كان الحافر متجففا جدا وسريع الانكسار كثيرا فمما ينفعه للغاية تغطيسه في ماء فاتور مدة مترددة بين عشرين وخمس وعشرين دقيقة وبمجرد خروج الحافر منه يلزم دهنه باحدى المواد الدهنية تحصينا له من تبخر الماء الذي قد تشربه لانه اذا تبخر اصبح الحافر من اجله متجففا وسريع الانكسار ثم ان ابقاء لدون الحافر يستعمل فيه غالبا لزقات يختار لصناعتها مواد قابلة للرطوبة اي لتشرب الماء وحفظه طويلا نخص بالذكر منها دقيق الكتان والنخالة وخثي البقر والنبات الدهني كاوراق شجرة تين الهند وغيرها اما خثي البقر فيلزم وضع لزقة منه على الحافر مرتين في كل اسبوع فتجعل عليه العشية وتخرج منه الصباح بعدها لانه اذا لم تراعى في وضعها هذه القاعدة وابقيت على الحافر ازيد مما ذكر تسبب عن بطايها تخمير نسر الحصان (النسر جزء لدن من قدم رجل الحصان) او تجفف حافره بتجففها وازالتها رطوبته اي عكس ما قد قصد من وضعها

* هذا وان اقامة الحصان الحافي الغير المصفح في مرج ذي رطوبة تعود عليه بالنفع العظيم من حيث ارجله فبها تنمو حوافرها ويبقى لدونها لان رجل الحصان اذا غرزت في التراب الرطب ابتل منه حافره وحفظت لزوجته او تجددت ان كانت قد انعدمت وعليه فان اكابر البياطرة يحرضون ارباب الخيل على جعلها في المروج لمعالجة بعض الامراض المتسلطة على ارجلها

---

## رسالة الفقيه الكوماندان دولارتيق حاكم الساحل في عوايد مور السينيغال والسودان

ملحق لما تقدم

اما الوسيلة الاولى فالظاهر انها في السودان ان لم تكن متعذرة فلا اقل من انها متعسرة لان السود في تهاون طبيعي وبلادة ذاتية وخلو بال من كل الامال ولكونهم كذالك فتربية النعام تلزمهم بامور لايقدرون عليها والها بناء مظلات ووقاية من المطر لان النعام يتضرر بالرطوبة كما يتضرر بالحرارة لاسيما في وقت تجدد نبات ريشه وثانيها اقامة مروج متسعة يسرح فيها النعام كما يريد وثالثها حفر ابار باطراف المروج يغرف منها ما يجب من الماء لورد النعام ورابعها احداث مخازن تودع فيها الذرة لتنفق على النعام وذالك كيلوقرامان في اليوم للطير الكبير فكل هذه اللوازم الاربعة تظهر انها صعبة على السود ومجموعها عمل ليست فيهم اهلية لقضايه ولو احدثت جايزة كبرى لا لاهل قرية واحدة بل لاهل قرى الناحية الواحدة وبالجملة هي جايزة ان احدثت يتوقف الانعام بها على تعهد مدقق يتولاه اورباوي يتردد في الطريق دايما للتعهد ومراقبة اجراء العمل في كل قرية

* واما الوسيلة الثانية الاتي بيانها فقد طلبت اجراءها بعد الفراغ مما امرني به جناب خليفة والي السودان وهو البحث عن المحل الصالح لتربية النعام في اوطان الناحية وتلك الوسيلة اعني تربية الدولة للنعام بالاعتماد على بعض الوطنيين لاتمكن ولا تنبغي مباشرتها الامع الجزم الاتم بنجاحها واختيار المحل لاتخاذه حارات او مسارح لتناسل النعام يوجب اعداد راسمال له بال لانه يلزم اولا فسحة يمكن فيها بسهولة بناء حوايط واسعة بمصاريف غير كثيرة وثانيا تربة خزفية رملية اما كونها خزفية فلان الخزف يتوقف عليه حسن الهضم للنعام واما كونها رملية فلان الرمل لابد منه للنعام كي يتقلب فيه و ينفض ما عليه من الملاصقات الزايدة ولانه يتحسن به الريش وللنعام ميل كبير الى الاعشاب النامية في مثل هذه التربة وثالثا ارض جافة لاتركد فيها مياه مطر الشتاء طويلا لان النعام كما قدمناه يتاذى بالرطوبة المفرطة

* وبالنظر الى هذه اللوازم الكلية تعين لي ان المناسب لذالك هو قومبو ونواحيها لانني رايتها مجانسة لبعض النواحي في الجنوب الجزايري وكنت اشرت على حاكم دايرة قومبو بالفحص في هذه الجهة على محل صالح لتربية النعام ولما فحص اخبرني بان قرية كارونقة التي بعدها من قومبو شمالا نحو ٤٠ كيلوميتر هي الموضع المناسب للغرض وظهر انه محل توفرت فيه الشروط المطلوبة والاحوال المناسبة وقد نجحت التجارب المجراة فيها وتلك القرية واقعة في بسيط مديد تربته خزفية رملية جافة وفيها كثايف متفرقة من اعشاب قصيرة في غاية التزاحم وخمايل من شجر الميموزة واهل القرية مور من قبيلة الرمان قارون فيها دايما وشانهم التجارة في النعام حيا وفي ريشه كما ان دايرة قومبو هي اكثر الدواير تجارة في ريشه وعلى هذا فيسهل علينا ان نظفر في هذه الناحية بطيور من النعام حية لان مقتنصيه هم المسهدوف ومنهم النيزار والموسعيد والكبولات والسيدي

(بقيته للقابل)

---

الجزاير في مطبعة بيير فونتانا وشركايه

من اول شهر ماى الاتى تفبل الاعلانات المراد ادراجها فى جريدة المبشر بالوكالة الافريفية (اجانس افريكين) الكاينة ببطحاء الجمهورية (بولفار دولاريبوبليك ٦) الجزاير

## اعلام للمسلمين الراغبين فى تعلم اللغة الفرنساوية

* ان مطبعة فونطانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها فد تمت طبع الكتاب المسمى اللسان بكمل الانسان الذى الفه للسيد الكماندان رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايرية والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكرى وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنسوى لفظا وكتابة وانه يشتمل على ١٨٦ صفحة

* فلاشك ان من اكتسبه ومارسه يجده وسيلة كافية الزيادة تمهره وتفتق ذهنه مافيمته فى المطبعة فهى ٥ فرنكات ولارساله الى ساير الاماكن يزاد ٣٥ سنتيما K

---

* الشرع الاسلامى * هذا تفرير فدم لحضرة رايس الجمهورية فى تنظيم الشرع الاسلامى ويليه امر دولى متمم لامر الدولة المورخ ١٧ افريل ١٨٨٩ ومغير لفصوله ٧ (المادة ٦ منه) و٣٧ و٣٨ و٤٣ و٤٤ * نصه

ثمنه فرنك وفى البوسطة فرنك و ٥ سانتيمات M

---

* فصة دليلة المحتالة وزينب النصابة واخيها زريق السماك مع احمد الدنف وحسن شومان وعلى الزيبق المصرى انتخبها من كتاب الف ليلة وليلة السيد مارنو ترجمان عسكرى وترجمها من اللغة العربية الى الفرنسوية فصدا منه فى تمتع المطلع عليها بحسن معانيها

* ثمنه ثلاثة فرنك وفى البوسطة ثلاثة فرنك وستون سانتيم فمن اراده فليطلبه من السيد فونطانة وشركايه L

---

* فهرسة مفصلة المختصر سيدى خليل مجعولة على ترتيب الحروف ومختصة بالنسخة المطبوعة بمدينة باريس حرره السيد فانيان المدرس بالمدرسة العليا ببلد الجزاير فى وعلم الادبية العربية

* وان هذا الكتاب يحتاج اليه الحكام ووكلها الشرع والترجمون وبالجملة كل من هو مشتغل بالشريعة الاسلامية لانه يسهل الفحص والمفابلة حيثما فى نسخة سيدى خليل المطبوعة ببلد باريس ويستفاد منه ايضا برنامج المختصر المذكور

ثمنه ٧ ف ٥٠ س وفى البوسطة ٨ ف F

### اعلان

* لما ان كان سعادة الوالى العام امر بتدريس التوحيد فى المدارس الجزايرية وكان كتاب صغرى الشيخ محمد السنوسى كما لا يخفى من اجل التاليف فى هذا الفن تولى من اجل ذلك تحويله الى اللغة الفرانسوية السيد لوسيانى الذى اشتهر باهره فى العلوم العربية والفرانسوية وطبع المتن المذكور مع ما يتنزل عليه من مهمات شراحه كشرح مصنفه الشيخ محمد السنوسى والعلامة الباجورى وغيرهما والكل مصحوب بترجمته الفرانسوية ولما طبع الكتاب وترجمته فى مطبعة فونطانة بحروف جيدة وحجم صغير بعد التصحيح والمفابلة جاء بعون الله تعالى كتابا مفيدا للمسلمين والفرانسويين فنحث طلبة العلم اهل الافادة والاستفادة على اكتسابه والفتطاف مجانى فصوله وابوابه

ثمنه ٢ فرنك وفى البوسطة ٢ ف و١٠ س

---

* وكذلك يوجد بمطبعة فونتانة متن الرحبيه فى الفرايض مع ترجمته الفرانسوية للسيد لوسيانى ايضا

ثمنه فرنك و ٥٠ سنتيما وفى البوسطة ف و٦٠ س

---

* الشريعة المورخة فى ٤ مارس سنة ١٨٨٩ فى شان تغيير حكم التفليس ثمنه ٥٠ س وفى البوسطة ٦٠ ٦٠ س

---

* وتغيير الفصل الثالث من الباب العاشر والفصل الثانى من الباب الرابع والاربعين من الشريعة المذكورة

ثمنه ١ ف وفى البوسطة ١ ف ٥

---

ادارة الولاية الجزايرية

### فانون صيد البيت

منفول من ورفة المبشر الرسمية

ثمنها فرنك و ٥٠ سنتيما وفى البوسطة فرنك و٦٠ س بمطبعة فونطانة وشركاية G

---

* الشريعة المورخة فى ٢٢ جولييت سنة ١٨٨٩ فى شان تعيين الطرق المتبعة لدى المجلس المنعفد لدى السيد مدير العمالة

---

* الدخول فى جماية الجنسية الشريعة المورخة فى ٢٦ جوان سنة ١٨٨٩ فى شان الجنسية

ثمنه ١ ف وفى البوسطة ١ ف و ٥

### اعلام

* ليكن فى علم الجميع ان سيد فيشر والسيد رويبز الذين هما مدرسان بمدينة مونبلي من مدن فرنسة يرغبان فى ان يبعث لهما انواع من الهوام الجزايرية حال حياتها كالاوران والضبوب والاصلي والاوزاغ والافاعى والاحناش وما شاكلها او ما كان من عموم ما يصدف ويطلف عليه انه من جنس ما ذكر وما دعاهما الى طلب ارسالها لهما الاحب الاطلاع على هية خلفتها ولعلم بكنه صورها ولهذ تراهما يرومان من فاطنى بواطن الضواحى الجزايرية سواء فى ذلك الافرنج والمسلمون ان يمزوا عليهما ببعث ما امكن لهم وجوه مما اوسى اليه لا بوجه المكارمة ففط بل على سبيل المعاوضة والمجازاة بحيث ان كل من اتصلت بهما منه عدة من مرغوبهما الاوله منهما ما يكون كفاء عمله ثمنا مع حسبانهما ذلك فى جانبه من اعظم المزايا واجمل الفضايل ولكيلا يفوت بعض الحوايين لتلك الحيوانات دراية كيفية تفييدها عن الروغ والهروب اوخشية الاذية بعد الفبض عليها نتلافاه بمعرفة الصنيع الذى بفيه من كل ما يتوفعه منها وان كان معلوما عند الجل غير عويص المدرك فنفول ان اسهل طرف حبسها حتى تصل الى ذويها هى ان الفابض يسجنها فى صناديف من العودذات ثفب عديدة او يسيرة ولوثفبة واحدة بعد ما يعمد الى داخلها فيجعب فيه ما شاء من كلا اوتبن او نجارة اوما عدا ذلك ومن اراد ان يجمع عدة احاد من نوع متحد ما بعضها بعضا فانه يمكن له فاذا احد حصل على عدة منها وفعل بها ما عرفناه به فليبادر الى بعثه للمدرسين المسطورين بواسطة البوسطة مع تعيينه لهما عدد المبعوث فى الصناديف من اى انوع كان حال فالمرجو من السادة الامينا والمتصرفين بالبلدان الممتزجة وامراء محاكم امور العرب ان يكونوا هم الوسيلة بين الطرفين من حيثية البعث وفبض الاجر ودفعه ولا ريب فى ان كل مدعو مجيب وان املنا لايخيب اذانه ليس فى سيرنا الاعين الاخبار ونفس الاعلام بما كونه العامل المختار فى الافطار الجزايرية ولم يكن فى حسباننا ولن يطرف تخميننا الا تحليد ذكر مفرغ ودنا الذى هو كل المواطن الجزايرية لاسيما اذ احتوى على بدايع من سر الخليفة وعجايب نور الطبيعة هذا ما تكنه فوالب الاسرار وتعلن به سراير الاخيار

---

فد علم الفرا من جملة ما يشتمل به فى مطبعة شركة المتاجرين المنسوبة لبير فونتانة وشركايه بالزفف المسمى دورليان عدد ٢٩

هو طبع جميع انواع الاوراف التى يكثر تداولها بين الناس كالجرنالات والفازيطات والاعلانات الصغيرة والكبيرة واصناف المطبوعات المستعملة لدى البنكات والادارات العمومية والخصوصية والعنوانات والفايمات وبطاقات التزويج والوبات والدفاتر من كل صنف

ليكن فى علمهم ايضا انه ثم بدار طباعتها نفسها عدة كتب اعتنى بوجودها اشتغل بتاليفها الاعيان الماهرون ذو والشهرة الفاهرون حسبما يدرى مما سيذكر

كما ان اوراف الزيرة منها ما ثمنه ٢ ف و٥٠ س و٣ ف و٣ ف و٥٠ س و٤ ف و٥ ف

رزنامة بالعربية لسنة ١٨٩٦ ثمنا ٥٠ س وفى البوسطة ٥٥ س

تنظيم الامور الشرعية الاسلامية بالمواطن الجزايرية

فانون الدولة المورخ ١٠ سبتمبر ١٨٨٦ مع ما تفدم له من عرض الخال الريس الحكومة الجمهورية الفرنسوية والكل باللغتين الفرنسوية والعربية فى كتاب يشتمل على ٨٠ صفحة

ثمنه فرنك وان بعث فى البوسطة فهو ف و ١٠ سنتيما B

---

فانون الدولة المورخ ١٧ افريل ١٨٨٩ المتضمن تجديد التنظيمات الشرعية الاسلامية وكيفية اجرايها فى المواطن الجزايرية مع ما اضيف اليه من التعريفات الاجرية

ثمنه فرنك وخمسون سنتيما وفى البوسطة فرنك وستون سانتيما E

مليكة العرب تغيير الشريعة المورخة ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ فى شان تنفيذ امر السيناتو سكونسولت المورخ فى ٢٢ افريل سنة ١٨٦٣ والشريعة المورخة ٢٨ افريل سنة ١٨٨٧ الجديد امر فى شان الاعمال المتضمنة بالفانون المورخ ١٨ جوليط سنة ١٨٩٠

رسالة دولية

ثمنه فرنك وان بعث فى البوسطة ف و ٥ س G

---

تامين الفرى والاعراش الفه السيد عبد الله من تلاميذ صانصير

ثمنه ١ فرنك وفى البوسطة ١ ف و ١٥ سنتيما

تحفة الفضاة

لمعرفة فبض الحفوف على تسجيل الرسوم والوثايف توضح مضمن الرسالة المورخة بالثانى والعشرين من دصمبر سنة ١٨٨٨ والالواح الدالة على ما يجب فبضه اصلا وزيادة على الرسوم

حررها

السيد روزيى دولينا

فابض التسجيل ببجايه

عربها

السيد على بن محمد اكلى

الترجمان الشرعى ببجايه

ثمنه ٥ فرنك وفى البوسطة ٥ فرنك و ١٠ سنتيمات H

Pour la légalisation de la signature : P. Fontana et Cie.

L'Adjoint délégué,